

# St. Mary of Czestochowa Parish Iskierki Parafialne

3010 South 48th Ct.

Cicero, IL 60804

Tel. 708-652-0948 Fax. 708-652-0646

Website: [www.stmaryofczestochowa.org](http://www.stmaryofczestochowa.org)

E-Mail: [parish@stmaryofczestochowa.org](mailto:parish@stmaryofczestochowa.org)

Office Hours: Monday through Friday - 9:00 AM to 5:00 PM

## Eighteenth Sunday in Ordinary Time August 5, 2007

### Masses:

Saturday  
8:00 AM (English)  
5:00 PM (English)

Sunday  
7:30 AM (English)  
9:00 AM (English)  
10:30 AM (Polish)  
12:30 PM (Spanish)  
5:00 PM (Spanish)  
7:00 PM (Polish)

Weekdays  
7:00 AM (English)  
8:00 AM (English)

First Fridays  
7:00 PM (Polish)

### Confessions:

Saturday  
4:00 – 4:45 PM (Trilingual)

Wednesday  
7:00 – 8:00 PM (Spanish)

Sunday  
10:00 – 10:30 AM (Polish)

First Friday  
6:30 – 7:00 PM (Polish)

Fourth Saturday  
7:00 – 8:00 PM (Polish)

### Devotions:

Every Wednesday  
The entire day of adoration  
of the Blessed Sacrament  
8:30 AM - 7:00 PM

7:00 PM Prayer Group-Adoration (Spanish)

First Fridays  
8:30-9:30 AM Holy Hour (English)

First Saturdays  
8:30-9:00 AM Adoration (English)

Every Fourth Saturday  
7:00 PM Prayer Vigil (Polish)

**Fr. Radek Jaszczuk CSsR** - Pastor, Ext. 28  
E-mail: [radek@stmaryofczestochowa.org](mailto:radek@stmaryofczestochowa.org)

**Fr. Zbigniew Pienkos CSsR** - Associate Pastor, Ext. 26  
E-mail: [zbigniew@stmaryofczestochowa.org](mailto:zbigniew@stmaryofczestochowa.org)

**Fr. Waldemar Wieladek CSsR** - Associate Pastor, Ext. 27  
E-mail: [waldemar@stmaryofczestochowa.org](mailto:waldemar@stmaryofczestochowa.org)

**Fr. Tomasz Zielinski CSsR** - Associate Pastor, Ext. 29  
E-mail: [tomasz@stmaryofczestochowa.org](mailto:tomasz@stmaryofczestochowa.org)

**Alois Theis** - School Principal  
E-mail: [principal@stmaryofczestochowa.org](mailto:principal@stmaryofczestochowa.org)

**Jessica Navarro** - Receptionist, Ext. 20  
E-mail: [parish@stmaryofczestochowa.org](mailto:parish@stmaryofczestochowa.org)

**Violeta Rodriguez** - Receptionist, Ext. 20  
E-mail: [parish@stmaryofczestochowa.org](mailto:parish@stmaryofczestochowa.org)

**Witold Socha** - Music Director, Tel. 708-430-8816  
E-mail: [musicdir@stmaryofczestochowa.org](mailto:musicdir@stmaryofczestochowa.org)

**Sr. Magdalene Kabat** - Bulletin Editor, Ext 31  
E-mail: [bulletin@stmaryofczestochowa.org](mailto:bulletin@stmaryofczestochowa.org)

**Alice Krzak** - Web Communications, Tel. 708-484-2640  
E-Mail: [alice@stmaryofczestochowa.org](mailto:alice@stmaryofczestochowa.org)

**Mary Warchol** - CCD  
E-mail: [ccd@stmaryofczestochowa.org](mailto:ccd@stmaryofczestochowa.org)

**Sophie Schultz** - SPRED

### Social Center

5000 W. 31st St.

Tel. 708-652-7118

E-mail:  
[scenter@stmaryofczestochowa.org](mailto:scenter@stmaryofczestochowa.org)

### Parish School

3001 S. 49th Ave.

Tel. 708-656-5010

Fax 708-656-4043

E-mail:  
[school@stmaryofczestochowa.org](mailto:school@stmaryofczestochowa.org)

**SICK CALLS** - In all cases of serious illness or accidents, a priest should be called at once. Holy Communion will be brought to the sick upon request.

**MARRIAGES** - Should be arranged at least 6 months in advance.

**NEWCOMERS** - All new families / individuals may register by stopping at the rectory or by calling the parish secretary ext. 20.



**August 5, Eighteenth Sunday in Ordinary Time**

- 7:30 †Helen Bogdan (sister)  
 9:00 †Helen Duma-Safranski (Kroll family)  
 †Ann Michalski (Bob Krolak)  
 10:30 O Boże bł. w 30-tą rocz. ślubu dal Elzbieta i Leszek Skoczen  
 O Boże bł. w 23-ą rocz. ślubu dla Stanisława i Marian Tisonczyk  
 †Anthony Poplawski (family)  
 †Adela Piejko (corka)  
 †Edward Ptak  
 †Dominik Bukłak  
 †Aniela i Kozimiek Kut (10 rocz śm.)  
 †Adela Piejko (daughter)  
 †Edward Ptak 2 rocz śm. (od żony, dzieci i wnuków)  
 †Józef Dygdon (żona i dzieci)  
 †Paweł Kiszko  
 †Za zmarłych 2 rodziny Gil  
 12:30 †Efraim Villegas (familia)  
 †Elisa Muñoz (4 años, familia)  
 5:00 Por los Feligreses  
 7:00 Za Parafian

**August 6, Monday, Transfiguration of the Lord**

- 7:00 †Genevieve Kazierczak (Florian Krzyzewski)  
 8:00 †Rita I. Tesar

**August 7, Tuesday, Sixtus II & Companions/Cajetan, Priest**

- 7:00 †Mruzik, Benka, Inda & Derrico Families (Grace)  
 8:00 †Deceased members of Cristman family

**August 8, Wednesday, Dominic, priest**

- 7:00 †Deceased members of Tesar-Martin family  
 8:00 †Pavel Balaz  
 8:30 Adoration of the Blessed Sacrament  
 7:00 El Circulo de Oración

**August 9, Thursday, Teresa Benedicta of the Cross, martyr**

- 7:00 †Rita I. Tesar  
 8:00 †Cecylia Mlniec (Gen Kowalski)

**August 10, Friday, Lawrence, deacon, martyr**

- 7:00 †Deceased members of Adams family  
 8:00 †Cecilia Zaremba (daughter)

**August 11, Saturday, Clare, virgin**

- 8:00 †Irene Cholewa (Sr. Magdalene)

- 11:00 Wedding Mass: Justyna Kotulaska & Michał Prochowski  
 1:00 Wedding Mass: Dagmara Krawczyk & Grzegorz Mroz  
 5:00 †Walter & Helen Zima (family)  
 †Clara Beckman (niece)  
 †Nadzieja Godun (son & daughter-in-law)  
 †Gen Kowalski (Frances Slepicka & Marie Zalesiak)

**August 12, Nineteenth Sunday in Ordinary Time**

- 7:30 †Richard Pusateri (friend)  
 9:00 †Helen Duma-Safranski (Kroll family)  
 †Loretta Zima (Bernice Nowicki & Roseann Jaworski)  
 †Ann Michalski (Ceil Kandl)  
 10:30  
 12:30 Presentación de 3 años de Mitzi Alvarado  
 5:00 Por los Feligreses  
 7:00 Za Parafian

**Lector Schedule**

- August 11, 2007**  
 5:00 Sherry Graham, Joseph Graham  
**August 12, 2007**  
 7:30 John Kociolko  
 9:00 Kim Tross, Nicole Perez  
 10:30 Violetta Bielobradek, Alicja Krzak  
 12:30 Javier Sanchez, Marisol Ortiz  
 Juana Salas, Maria Rodriguez  
 5:00 Linda Ramirez, Trinidad Torrez, Javier



**Eucharistic Ministers**

- August 11, 2007**  
 5:00 Joanne Napoletano, Jean Yunker  
**August 12, 2007**  
 7:30 Ed Hennessy  
 9:00 Joanne Napoletano, Larry Napoletano  
 Myra Rodriguez, Christine Zaragoza,  
 Irene & Vicente Saldana  
 10:30 Priests & Polish Ministers  
 12:30 Mario Segoviano, Mariana Garcia  
 5:00 Enrique Garcia, Maria Cruz Rodriguez  
 7:00 Priests



**WEDDING BANNERS**

There is a promise of marriage between....



- III. Justyna Kotulaska & Michał Prochowski  
 III. Dagmara Krawczyk & Grzegorz Mroz  
 I. Estibaliz Vega & Gerardo Ruiz Jr.  
 I. Marta Zasadnia & Jan Czubiak  
 I. Paulina Wiklanska & Rafał Depowski  
 I. Ewelina Magdalena Czyz & Joseph Michael Hyla

# ANNOUNCEMENTS



A very important Carnival meeting will be held on Wednesday, August 8th at 7PM at the Social Center. Everyone that is presently on a committee as well as everyone that can help/work at the Carnival is invited to participate in this meeting. Whatever help you can offer to help at the carnival will be much appreciated. We hope that many of our parishioners will lend a hand to help to make our Carnival/ Summer Fest a great success for the benefit of our parish!



### Carnival Ride Coupon Sale

Coupons for carnival rides will be on sale on Sundays after the 9am and 12:30pm Masses at Church or at the school hall on Friday, August 17 from 12pm to 2pm or 6pm to 8pm. If you purchase a coupon before 8/21 the cost is \$12.00. Coupons purchased after 8/21 will cost \$15.00— (a savings of \$3). Coupons can be used for carnival rides on either Thursday, 8/23 from 6pm to 10pm or on Saturday, 8/25 from 2pm to 6pm or on Sunday, 8/26 from 2pm to 6pm. **Each coupon is only valid for one day.** Coupon holders will receive a bracelet when the coupon is turned in at the carnival.



© J. S. Paluch Co., Inc.

### Parish Raffle Drawing

time is short

Congratulations to the three winners of the EARLY BIRD DRAWING of our Parish Raffle on Sunday, July 29, 2007: 1) **Cecilia Kandl**, 2) **Bernice Mazur** and 3) **Jan Kos!**

We are very grateful to all of the 129 parishioners that participated in the Early Bird Raffle! We are about 1/4th of the way to reaching our goal of \$50,000. **Eight hundred raffle books were distributed/sent by mail and it is the hope of the raffle committee that everyone will participate in the raffle by selling or purchasing at least one ticket.** The drawing for the remaining prizes of **\$3,000; \$1,000; \$500; \$300 and two \$100 prizes** will take place on Sunday, August 26th at 8pm at the Summer Fest.

Parents of children that attend St. Mary of Czestochowa School are reminded that they will receive a percentage of their raffle book sales toward their \$400 mandatory fundraising fee for the 2007-2008 school year.

All profits from the raffle will help our parish - will you be one of the helpers?

### 2007 Annual Catholic Appeal Collection

A reminder to all parishioners who have pledged to the Annual Catholic Appeal Campaign: **please complete your Catholic Appeal pledge.** All monies that are raised over our parish's target are rebated back to the individual parish. It is through the generosity of parishioners in the parishes throughout the archdiocese that this collection can claim success!

### Sunday Collection :July 29, 2007



07/28	5:00PM	\$508.00
07/29	7:30AM	\$677.00
	9:00AM	\$804.00
	10:30AM	\$1,594.00
	12:30PM	\$1,007.87
	5:00PM	\$297.00
	7:00PM	\$118.00
<b>TOTAL</b>		<b>\$5,005.87</b>

**Mission Co-op Appeal Collection: \$3,141.00**

### YOUR GIFT TO GOD!

*"Take care to guard against all greed, for though one may be rich, one's life does not consist of possessions." Luke 12:15*

The Gospel message today is so contrary to our modern culture where advertising continually tries to convince us that our value lies in the many things we possess. Jesus showed us that our true value lies in the way we live our lives. He challenges us to not store up or hoard material possessions. Rather, strive to be rich in that which matters to God.

Weekly Budget	\$10,837.00
7/29/07	<u>\$-5,005.87</u>
Variance	\$-5,831.13

Previous Shortfall:	\$133,530.44
	<u>\$+ 5,831.13</u>
Shortfall to date:	\$139,361.57



### SICK PARISHIONERS, RELATIVES & FRIENDS

Please call the rectory office to add or delete names from the list.

Rebecca Alvarez  
 Patty Bambas  
 Robin Bonavolante  
 Therese Brazda  
 Aurora Castro  
 Sam Cmunt  
 Robert DeDera  
 Mary Dlugokienski  
 Gordon L. Gladden  
 Florence Glosniak  
 Genevieve Jones  
 Nilene Kolbuck  
 Joseph Korvich  
 Susan Krzysztofczyk  
 Walter Lauth  
 Doris Ludvik  
 Royden Martin  
 Ann Monczynski

Patti Polis  
 Baby Kenneth Quiroz  
 Ann Sak  
 RoseMary Salazar  
 Gina Somoza  
 Janice Stachyra  
 Sally Sudlow  
 Florence Szot  
 Dorothy Tetlak  
 Ethel Thomas  
 Loretta Wachowicz  
 Frances Wojdula  
 Mary Jo Wojtowicz  
 Virginia Wojtowicz  
 Marie Zalesiak  
 Cecilia Ziegler  
 Clara Zima

ST. MARY OF CZESTOCHOWA PARISH SUMMER FEST!!

FREE ADMISSION!

August 23, 24, 25 & 26  
34th Laramie, Cicero

Thursday 8/23 - 5pm to 10:00pm  
Friday, 8/24 - 5:00pm to 10:00pm  
Saturday, 8/25 - 12pm to 11:00pm  
Sunday, 8/26, 12:00 pm to 9pm

FOOD COURT FEATURING:

American, Mexican & Polish Cuisine



Beer Garden

Kiddie Activities/Games  
Carnival rides



Live Music! (Several DJ's)



SPLIT-THE-POT BINGO  
(Saturday & Sunday)



PAR-

ISH RAFFLE - 8PM (SUNDAY, 8/26)

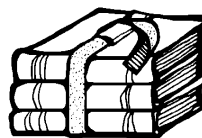


Religious Education Information

Registration forms for the new school year in the Fall of 2007 can be found at all four entrances in the church. Parents that are interested in enrolling their children in our parish Religious Education Program are invited to take a form and follow the instructions as necessary. Your cooperation is most appreciated.

Back to School

St. Mary's School News



© J.S. Palach Co., Inc.

There are just 3 weeks left to the summer vacation for the students of St. Mary of Czestochowa School! Parents are reminded of the following announcements:

- ▶ School fees are to be paid on Friday, August 17 in the school hall from 12pm to 2pm and in the evening between 6pm and 8pm.
- ▶ Classes for Kindergarten through Gr. 8 students begin on Wednesday August 22nd from 7:55am to 11:30am. Thursday 8/23 and Friday 8/24 will also be half days with dismissal at 11:30am.
- ▶ Parents of Pre-School children will receive a mailing concerning the special schedule for opening day.
- ▶ The Hot Lunch program will begin on Tuesday, September 4th.
- ▶ A very important Parent Orientation meeting will be held on Wednesday, September 5th at 6:30pm.
- ▶ All school and parish volunteers that work with children from the Parish School or Religious Education Program should mark their calendars to attend a Virtus training program that will be held on Saturday, September 22nd from 8am to 1pm. All volunteers who have not completed this training previously must attend a Virtus ses-

SCHOOL HAPPENING?

© J.S. Palach Co., Inc.

Mark your Calendar... for the second annual benefit dinner and Silent Auction for the benefit of St. Mary of Czestochowa School! It will be held at the Klas Restaurant on Cermak on Friday, October 5, 2007 from 6pm to 10pm. We need ticket buyers, and Silent Auction donations. Dinner tickets will sell for \$35 per person. The keynote speaker this year will be Theresa Szczurek, Ph.D., graduate, author and business leader. Contact Mr. Theis at (708) 656-5010 ext. 56 or 708-532-09211 for tickets or for auction donations.

Congratulations to Michael Queroz, a graduate of St. Mary of Czestochowa School! We were notified that Michael achieved a "B" Honor Roll status at Nazareth Academy for the Second Semester of the 2006-2007 school year. A "B" honor roll indicates a grade point of 3.0-3.45 on a 4 point scale. Congratulations on your success, Michael - we are indeed proud of your achievement!

Carnival Helpers

I am willing to help at the Carnival on the following dates:

- \_\_\_\_\_ August 23rd
- \_\_\_\_\_ August 24th
- \_\_\_\_\_ August 25th
- \_\_\_\_\_ August 26th

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

PHONE NUMBER \_\_\_\_\_

(Drop in collection basket or bring to the rectory office.)

## DOMINGO XVIII DEL TIEMPO ORDINARIO

En aquel tiempo, dijo uno del público a Jesús: Maestro, dile a mi hermano que reparta conmigo la herencia. Él le contestó: Hombre, ¿quién me ha nombrado juez o árbitro entre vosotros? Y dijo a la gente: Mirad: guardaos de toda clase de codicia. Pues aunque uno ande sobrado, su vida no depende de sus bienes. Y les propuso una parábola: Un hombre rico tuvo una gran cosecha. Y empezó a echar cálculos: "¿Qué haré? No tengo donde almacenar la cosecha. Y se dijo: Haré lo siguiente: derribaré los graneros y construiré otros más grandes, y almacenaré allí todo el grano y el resto de mi cosecha. Y entonces me diré a mí mismo: Hombre, tienes bienes acumulados para muchos años: tumbate, come, bebe y date buena vida". Pero Dios le dijo: "Necio esta noche te van a exigir la vida. Lo que has acumulado, ¿de quien será?" Así será el que amasa riqueza para sí y no es rico ante Dios.

Lc 12, 13-21



## Rifa Parroquial

Les avisamos que esta en la venta la Rifa que se va a rifar el día 26 de Agosto. El premio principal es de \$3000. El costo de un ticket es de \$10. Por favor colaboren y compren la rifa para ayudar a nuestra parroquia. El ticket se puede adquirir a la salida de la iglesia o en la oficina parroquial. Las personas registradas en nuestra parroquia pueden recoger el sobre que contiene los boletos de la rifa y la carta en la salida de la iglesia. Los sobres son expuestos en la mesa y ordenados alfabéticamente (según los nombres).

## LA KERMÉS

Las personas, cuales quieren responder generosamente a Cristo y a la parroquia ayudándonos en la Kermés, por favor llenen este formulario y pongan lo en la colecta dominical. Gracias

\_\_\_\_\_ 23 de Agosto  
 \_\_\_\_\_ 24 de Agosto  
 \_\_\_\_\_ 25 de Agosto  
 \_\_\_\_\_ 26 de Agosto

Nombre \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_



## LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR

(6 de Agosto)

La Transfiguración de Cristo representa uno de los acontecimientos centrales en su vida terrenal que se encuentra relatado en los Evangelios. Inmediatamente

después de que el Señor fue reconocido por sus apóstoles como "el Cristo (Mesías)", "el Hijo del Dios viviente", les dijo que "le era necesario ir a Jerusalén y padecer mucho de los ancianos, de los principales sacerdotes y de los escribas; y ser muerto, y resucitar al tercer día." (Mateo 16,21) La reacción de los apóstoles a este anuncio de Cristo acerca de su próxima pasión y muerte fue de indignación. Y luego, después de reprocharles, el Señor tomó a Pedro, a Santiago y a Juan "aparte a un monte Alto", de acuerdo a la tradición el Monte de Tabor, y "se transfiguró delante de ellos."

En la Transfiguración, los apóstoles se dieron cuenta que en Cristo verdaderamente "habita corporalmente toda la plenitud de la Divinidad", que "agradó al Padre que en él habitase toda plenitud" (Colosenses 1,19; 2,9). Jesús les permite ver todo esto antes de la Crucifixión, a fin de que ellos sepan quién es el que sufrirá por ellos, y qué es lo que Él, que es Dios, ha preparado para aquellos que le aman. Esto es lo que la Iglesia celebra en la fiesta de la Transfiguración.

Apareciendo juntos a Jesús en el Monte de la Transfiguración, Moisés y Elías confirman que el Mesías-Salvador está aquí, y que Él es el Hijo de Dios de quien el Padre mismo da testimonio, el Señor de la Creación, del Antiguo Testamento y del Nuevo, de los vivos y de los muertos. La Transfiguración de Cristo en sí es el cumplimiento de todas las teofanías y manifestaciones de Dios, una consumación perfeccionada y completada en la persona de Jesucristo. La Transfiguración de Cristo nos revela nuestro propio destino como cristianos, el destino final de todos los seres humanos y de la creación entera, el de la transformación radical del ser y su glorificación por el majestuoso esplendor de Dios.

Lo más probable es, que originalmente la fiesta de la Transfiguración de Cristo pertenecía al periodo pre-Pascual de la Iglesia. Tal vez se celebraba en uno de los domingos anteriores a la Pascua de Resurrección. Existe cierta evidencia histórica que lo indica; además, tenemos el hecho de que hoy en día San Gregorio Palamás, el gran maestro de la Transfiguración de Cristo, es conmemorado durante la Gran Cuaresma (en el cuarto domingo). Además, el acontecimiento propiamente tal está definitivamente relacionado con la muerte y resurrección del Salvador que se aproximan:

... para que cuando Te vieran crucificado, comprenderían que Tu sufrimiento era voluntario... (Kontakion)

Hoy en día, la fiesta de la Transfiguración de Cristo se celebra en el día 6 de agosto, probablemente debido a alguna razón histórica. En algunas iglesias, se acostumbra a bendecir uvas y otras frutas y verduras en este día. Esto simboliza la transfiguración de toda la creación en Cristo. Significa la fructificación de la creación entera en el paraíso del eterno Reino de Vida de Dios, cuando todo será transformado por la gloria del Señor.

## XVIII Niedziela Zwykła

Wtedy ktoś z tłumu rzekł do Niego: «Nauczycielu, powiedz mojemu bratu, żeby się podzielił ze mną spadkiem». Lecz On mu odpowiedział: «Człowieku, któż Mię ustanowił sędzią albo rozjemcą nad wami?» Powiedział też do nich: «Uważajcie i strzeżcie się wszelkiej chciwości, bo nawet gdy ktoś opływa [we wszystko], życie jego nie jest zależne od jego mienia». I opowiedział im przypowieść: «Pewnemu zamożnemu człowiekowi dobrze obrodziło pole. I rozważał sam w sobie: Co tu począć? Nie mam gdzie pomieścić moich zbiorów. I rzekł: Tak zrobię: zburzę moje spichlerze, a pobuduję większe i tam zgromadzę całe zboże i moje dobra. I powiem sobie: Masz wielkie zasoby dóbr, na długie lata złożone; odpoczywaj, jedz, pij i używaj! Lecz Bóg rzekł do niego: "Głupcze, jeszcze tej nocy zażądają twojej duszy od ciebie; komu więc przypadnie to, coś przygotował?" Tak dzieje się z każdym, kto skarby gromadzi dla siebie, a nie jest bogaty przed Bogiem».

Łk 12,13-21



## Przemienienie Pańskie

(6 sierpnia)

Termin "Przemienienie Pańskie" nie jest adekwatny do greckiego słowa metamorfozy, które ma o wiele głębsze znaczenie. Podczas gdy słowo "przemienienie" oznacza zjawisko zewnętrzne, to słowo greckie sięga w istotę zjawiska. Należałoby więc tłumaczyć, że Chrystus okazał się tym, kim jest w swojej naturze i istocie, że jest Synem Bożym. Przemienienie pozwoliło Apostołom zrozumieć, jak mizerne i

niepełne są ich wyobrażenia o Bogu. Chrystus przemienił się na oczach Apostołów, aby w dniach próby ich wiara w Niego nie zachwiała się. Ewangelista wspomina, że Eliaz i Mojżesz rozmawiali z Chrystusem o Jego meście. Zapewne przypomnieli uczniom Chrystusa wszystkie prorocтва, które zapowiadały Mesjasza jako Odkupiciela rodzaju ludzkiego. Wydarzenie to musiało mocno utkwic w pamięci świadków, skoro po wielu latach przypomni je św. Piotr w jednym ze swoich Listów (2 P 1, 16-18).

Uroczystość Przemienienia Pańskiego na Wschodzie spotykamy już w VI wieku. Była ona największym świętem w ciągu lata. Na Zachodzie jako święto obowiązujące dla całego Kościoła wprowadził ją papież Kalikst III z podziękowaniem Panu Bogu za odniesione zwycięstwo oręża chrześcijańskiego pod Belgradem w dniu 6 sierpnia 1456 r. Wojskami dowodził wódz węgierski Jan Hunyadi, a całą obronę i bitwę przygotował św. Jan Kapistran. Jednak lokalnie obchodzono to święto na Zachodzie już w VII wieku. W Polsce święto znane jest w XI wieku.

Dzisiejsze święto przypomina, że Jezus może w każdej chwili odmienić nasz los. Ma ono jednak jeszcze jeden, radosny, eschatologiczny aspekt: przyjdzie czas, że Pan odmieni nas wszystkich; nawet nasze ciała w tajemnicy zmartwychwstania uczyni uczestnikami swojej chwały. Dlatego dzisiejszy obchód jest dniem wielkiej radości i nadziei, że nasze przebywanie na ziemi nie będzie ostateczne, że przyjdzie po nim nieprzemijająca chwała.

Przemienienie to jednak nie tylko pamiątka dokonanego faktu. To nie tylko nadzieja także naszego zmartwychwstania i przemiany. To równocześnie nakaz zostawiony przez Chrystusa, to zadanie wytyczone Jego wyznawcom. Warunkiem naszego eschatologicznego przemienienia jest stała przemiana duchowa, wewnętrzna, uparte naśladowanie Chrystusa. Ta przemiana w zarodku musi mieć podstawę na ziemi, by do swej pełni mogła dojść w wieczności. W drodze ku wieczności uczeń Jezusa musi być Mu wierny: myślą, słowem i chrześcijańskim czynem.

Chrystus obiecuje, że będziemy królować razem z Nim tam, gdzie - za Piotrem - będziemy powtarzać: "Mistrzu, jak dobrze, że tu jesteśmy". Warunkiem jest to, abyśmy już teraz pamiętali o tym, co dla nas przygotował Bóg, i abyśmy każdego dnia karmili się Jego Słowem i Ciałem. On chce, abyśmy ufnie i wytrwale się do Niego modlili, służyli bliźnim, rozwijając w sobie cnoty. Takie dążenie do przemiany będzie odpowiedzią na zaproszenie św. Pawła: "Przemieniajcie się przez odnawianie umysłu" (Rz 12, 2).

## Loteria Parafialna



W związku z Karnawalem i patronalnym świętem Naszej Parafii, zachęcamy do nabywania losów Loterii Parafialnej. Każdy, kto nabywa takie Losy, ma możliwość wygrania, ale przede wszystkim wspiera naszą Parafię. Losy Loterii można nabywać u Pana Andrzeja, wychodząc z Kościoła. Cały bloczek - 10 Losów kosztuje \$100.-; 1 Los - \$10.-. Osoby, które są zapisane w naszej parafii prosimy o zabranie koperty, w której się znajdują losy wraz z listem. Koperty te zostały wystawione w tyle kościoła i są ułożone alfabetycznie (według nazwisk). Zabranie tych kopert pozwoli na zaoszczędzeniu kosztów całej loterii. Bóg zapłać.

## KARNAWAŁ PARAFIALNY

Po raz drugi chcemy zorganizować karnawał parafialny. W związku z tym zwracamy się z gorącą prośbą do wszystkich parafian o pomoc. Aby karnawał mógł się odbyć potrzebne jest zaangażowanie wielu osób. Chętnych prosimy o wypełnienie poniższej formy i wrzucenie jej na niedzielną kolektę lub skontaktowanie się z biurem parafialnym.

\_\_\_\_\_ 23 sierpnia  
 \_\_\_\_\_ 24 sierpnia  
 \_\_\_\_\_ 25 sierpnia  
 \_\_\_\_\_ 26 sierpnia

Nazwisko \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

## Parafia Matki Bożej Częstochowskiej



### Kurs przed Chrztem dziecka

Przypominamy, że w każdą trzecią niedzielę miesiąca w naszej parafii po Mszy św. o godz. 10.30 odbywa się kurs przygotowujący rodziców i chrzestnych do chrztu dziecka.

Osoby zamierzające ochrzcić dziecko w naszej parafii są proszone o zgłoszenie się na ten kurs przed chrztem dziecka. Dlatego należy pamiętać, aby:

- ▶ zgłosić się do kancelarii parafialnej przynajmniej półtora miesiąca przed chrztem. (Aby uczestniczyć w kursie przygotowującym)
- ▶ Przy zapisaniu chrztu jest wymagany akt urodzenia dziecka.

### Wyrusz na spotkanie z Matką!

XIX Piesza Polonijna Pielgrzymka Maryjna Chicago — Merrillville wyrusza w sobotę 11 sierpnia.

Aby wziąć udział w pielgrzymce trzeba się wcześniej zapisać! Chętnych do pielgrzymowania będzie zapisywał, w naszym kościele M.B. Częstochowskiej, w niedzielę po Mszy św. o 10:30AM Pan Edward Brodziński.



### St. Mary of Czestochowa Parish - Membership Form

#### Forma Przynależności do Parafii M. B. Częstochowskiej

#### Forma de Registro a la Parroquia de Nuestra Señora de Czestochowa

#### CHECK ONE:

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of parish
- Want Envelopes

#### ZAZNACZ JEDNO:

- Nowo Zarejestrowany
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o Koperty

#### MARQUE UNO:

- Primer Registro
- Cambio de Dirección
- Cambio de Parroquia
- Necesito Sobres

\_\_\_\_\_  
First & Last Name / Imię i Nazwisko / Nombre y Apellido

\_\_\_\_\_  
Address / Adres / Dirección

\_\_\_\_\_  
City / Miasto / Ciudad

\_\_\_\_\_  
Zip Code / Kod Pocztowy / Zona Postal

\_\_\_\_\_  
Phone / Telefon / Teléfono

Please drop Membership Form into the offertory basket or mail to Rectory.

Proszę wrzucić ta formę do koszyka na tacę lub przesłać na Plebanie.

Favor de regresar la Forma Completa en la Canasta de Ofrendas o mandarla por Correo a la Rectoría.